

健行科技大學大學部學生選課辦法

Peraturan Pemilihan Mata Kuliah Mahasiswa Program Sarjana

Universitas Sains dan Teknologi Chien Hsin

中華民國 93 年 03 月 31 日教務會議修訂通過

中華民國 93 年 12 月 24 日教務會議修訂通過

中華民國 101 年 6 月 13 日校務會議通過修訂名稱

中華民國 103 年 4 月 16 日教務會議修訂通過

中華民國 103 年 11 月 5 日教務會議修訂通過

中華民國 104 年 4 月 22 日教務會議修訂通過

中華民國 105 年 11 月 2 日教務會議修訂通過

中華民國 106 年 4 月 21 日教務會議修訂通過

中華民國 110 年 6 月 25 日教務會議修訂通過

中華民國 113 年 4 月 24 日教務會議修訂通過

中華民國 114 年 11 月 14 日教務會議修訂通過

第1條 健行科技大學(以下簡稱本校)為規範學生選課事宜，依學則規定訂定「健行科技大學大學部學生選課辦法」(以下簡稱本辦法)。

Universitas Sains dan Teknologi Chien Hsin (selanjutnya disebut sebagai "Universitas") dengan ini menetapkan "Peraturan Pemilihan Mata Kuliah Mahasiswa Program Sarjana Universitas Sains dan Teknologi Chien Hsin" (selanjutnya disebut sebagai "Peraturan") sesuai dengan ketentuan akademik Universitas untuk mengatur dan menstandarisasi tata cara pemilihan mata kuliah mahasiswa.

第2條 本校選課作業分為二階段實施：第一階段於每學期結束前辦理下學期選課；第二階段於開學前一星期至開學後一星期辦理加退選課作業為原則。新生入學第一學期直接進入第二階段選課作業。

Proses pemilihan mata kuliah di Universitas dilaksanakan dalam dua tahap: Tahap Pertama: Dilaksanakan sebelum akhir setiap semester untuk pemilihan mata kuliah semester berikutnya. Tahap Kedua: Dilaksanakan sejak satu minggu sebelum dimulainya semester hingga satu minggu setelah semester dimulai untuk proses tambah-batal (add/drop) mata kuliah. Mahasiswa baru langsung mengikuti tahap kedua pemilihan mata kuliah pada semester pertama mereka.

第3條 學生每學期修習學分，按下列規定辦理：

Beban SKS (Sistem Kredit Semester) mahasiswa per semester diatur sesuai dengan ketentuan berikut:

一、一至三年級至少16學分，至多25學分。四年級至少9學分，至多25學分。

Mahasiswa Tahun Pertama hingga Ketiga: Minimal 16 SKS dan maksimal 25

SKS. Mahasiswa Tahun Keempat: Minimal 9 SKS dan maksimal 25 SKS.

二、進修部學生每學期修習學分數，上限依前款之規定，下限不得少於9學分。

Mahasiswa Program Pendidikan Lanjutan (Continuing Education): Batas maksimal SKS disesuaikan dengan ketentuan pada poin sebelumnya, dan batas minimal tidak boleh kurang dari 9 SKS.

學期選課作業結束後，若學生未達應修習學分數下限，系(所)得輔導選課至滿足應修習學分數下限止。

Setelah proses pemilihan mata kuliah semester berakhir, apabila mahasiswa belum memenuhi batas minimal SKS yang diwajibkan, departemen terkait dapat memberikan bimbingan dan bantuan pemilihan mata kuliah hingga batas minimal SKS terpenuhi.

第4條 符合下列情形之學生其學分修習下限得不受前條之限制，惟仍須至少修習9學分：

Mahasiswa yang memenuhi salah satu kondisi berikut dapat dibebaskan dari persyaratan batas minimal SKS sebagaimana dimaksud pada pasal sebelumnya, namun tetap wajib mengambil setidaknya 9 SKS:

一、當學期參與校外實習課程。

Mengikuti kegiatan magang di luar kampus pada masa pembelajaran (semester) sedang berjalan.

二、學生因懷孕、分娩或撫育三歲以下子女以及身心障礙生，經簽陳同意減修學分。

Pengurangan SKS karena kehamilan, persalinan, mengasuh anak di bawah usia tiga tahun, atau penyandang disabilitas, yang telah mengajukan permohonan dan mendapatkan persetujuan tertulis.

三、前學期不及格學分數達10學分，經簽核同意者。

Memiliki jumlah SKS yang tidak lulus mencapai 10 SKS atau lebih pada semester sebelumnya, dan telah mendapatkan persetujuan tertulis.

第5條 前學期平均成績達全班前10%或該系組全年級(班級數超過二班者)前15%者，得經申請同意後於學分上限外，酌增修課學分數3學分。

Mahasiswa yang memiliki nilai rata-rata pada semester sebelumnya termasuk dalam peringkat 10% teratas di kelasnya atau 15% teratas di tingkat angkatan pada program studinya (jika terdapat lebih dari dua kelas), setelah mengajukan permohonan dan disetujui, dapat diberikan tambahan beban studi sebanyak 3 SKS di luar batas maksimal SKS.

第6條 日間部、進修部跨部修習學分，全學期以不超過當學期修習學分數三分之一為原則，且有下列情形之一經申請核可後，方可修習：

Mahasiswa dalam Program Sarjana Regular dan Pendidikan Berkelanjutan dapat mengambil kredit tambahan lintas departemen, dengan ketentuan bahwa total kredit untuk semester tersebut tidak melebihi sepertiga dari total kredit untuk semester

tersebut, dan kondisi berikut dipenuhi serta persetujuan diberikan apabila:

一、 加修輔系組學生，其加修科目與本系所修之科目時間衝突者。

Mahasiswa yang menambahkan program minor yang mata kuliahnya bertentangan dengan mata kuliah yang telah diambil di departemen utama mereka.

二、 應屆畢業生所選讀之科目時間衝突而影響畢業者。

Mahasiswa tingkat akhir yang mata kuliah pilihannya bertentangan dengan jadwal kelulusan mereka.

三、 應屆畢業生選讀該學制未開設或因達人數上限無法選入之課程。

Mahasiswa tingkat akhir yang mendaftar di mata kuliah yang tidak ditawarkan dalam program atau tidak dapat mendaftar karena batasan pendaftaran..

四、 因本系必修科目停開而須補修該科目學分者。

Mahasiswa yang perlu mengejar kredit untuk mata kuliah yang dihentikan oleh departemen.

五、 延修生、轉入三年級轉學生或參與學期實習課程學生，經所屬系所同意者。

Mahasiswa yang memperpanjang studi mereka, pindah dari ke tahun ketiga, atau berpartisipasi dalam magang semester, dengan persetujuan dari departemen masing-masing.

其它狀況特殊經專案簽核，不受上述限制。

Kasus khusus lainnya yang memerlukan persetujuan khusus tidak tunduk pada pembatasan di atas.

第7條 大學部三年級、四年級學生得修讀研究所課程。

所修研究所科目學分包括每學期限修學分數、學業成績不及格之退學標準及大學部畢業總學分內計算，其成績及格標準依大學部規定(60分以上為及格)。

Mahasiswa program S1 tahun ketiga dan keempat dapat mengambil mata kuliah tingkat pascasarjana.

Kredit untuk mata kuliah universitas pascasarjana mencakup kredit yang dibutuhkan untuk setiap semester, kriteria pemberhentian untuk nilai gagal, dan total kredit yang dibutuhkan untuk kelulusan sarjana. Nilai kelulusan didasarkan pada peraturan (60 poin atau lebih dianggap lulus).

第8條 學生加選或退選課程，應於每學期規定期限內為之。加退選後，即不得以任何理由要求加選或退選課程，惟因情況特殊，經申請許可者，可在加退選截止後一星期內為之。

Mahasiswa wajib menambah atau mengurangi mata kuliah dalam jangka waktu yang ditentukan setiap semester. Setelah mata kuliah ditambahkan atau dikurangi, permintaan penambahan atau pengurangan lebih lanjut tidak diperbolehkan dengan alasan apa pun. Namun, dalam keadaan luar biasa, dengan izin, hal ini dapat dilakukan dalam waktu satu minggu setelah batas waktu yang ditentukan.

第9條 學生每學期所修科目以本校選課系統登錄之資料為準。凡未選之科目，雖有成績，不予登記；已選之科目，未經退選不得中途放棄，否則成績以零分登錄，併入學期總平均計算。

Mata kuliah yang diambil mahasiswa setiap semester didasarkan pada informasi yang terdaftar dalam sistem pemilihan mata kuliah universitas. Mata kuliah yang tidak dipilih, meskipun sudah ada nilainya, tidak akan terdaftar; mata kuliah yang dipilih tidak dapat ditinggalkan di tengah jalan tanpa dibatalkan, jika tidak, nilainya akan dicatat sebagai nol dan dimasukkan dalam perhitungan Grade Point Average (GPA) semester.

第10條 新舊課程重補修科目及相關抵免，悉依「健行科技大學學生抵免學分辦法」辦理。

Pengulangan, penyelesaian, dan penghapusan kredit untuk mata kuliah kurikulum baru dan lama akan ditangani sesuai dengan "Peraturan Universitas Sains dan Teknologi Chien Hsin tentang Penghapusan dan Transfer Kredit Mahasiswa".

第11條 本班已有開設之必修課程，除經專案簽准外，不得至其他班選課。

Mahasiswa tidak diperbolehkan mengambil mata kuliah wajib yang sudah ditentukan di kelas program lain tanpa persetujuan khusus.

第12條 校際相互選課，選修他校課程應以本校未開課之課程為限，並且須經本校及他校同意惟其所修學分數以不超過當學期修習學分數三分之一為原則。

Pemilihan mata kuliah antar universitas diperbolehkan, tetapi hanya untuk mata kuliah yang tidak ditawarkan di universitas ini, dan memerlukan persetujuan dari universitas ini dan universitas lainnya. Jumlah jam kredit yang diambil tidak boleh melebihi sepertiga dari total jam kredit untuk semester tersebut.

第13條 本辦法經教務會議通過，陳請校長核定後實行，修訂時亦同。

Peraturan ini akan diberlakukan setelah disetujui rapat oleh kantor urusan akademik dan diajukan kepada rektor untuk disetujui. Prosedur yang sama berlaku untuk setiap revisi.